

Art des Fahrzeuges
Lastwagen oder
Sattelschlepper

(Fahrgestell)

Fabrikmarke

M A N

Typ

19.281

ZUSATZKARTE

Spezialnummer

CH 3524 79

EX

Hersteller
Erkennungsmerkmale

M.A.N. Maschinenfabrik Augsburg-Mürnberg AG, D-8000 München
auf Herstellerplakette "19.281 F" (Blattfederung) "FL" (Luftfederung) "FBL" (v= Blatt- h= Luftfederung) *)
vor Fahrgesteinummer "503" / "504" od. "515" bzw. "WMA 503....." / "WMA 504....." / "WMA 515....."

Herstellerplakette
Fahrgesteinummer
Motorkennzeichen
Hauptimporteur
Geprüftes Fahrzeug

rechts, im Türfalz der Führerkabine
rechts, vorn seitlich am Fahrgestell, neben Vorderrad
"D 2566 MKF/280" links, vorn seitlich am Motorblock, hinter Kompressor (Plakette)
ALFAG, AG für Fahrzeuge, Bernstrasse 33, 8952 Schlieren
503-1247-1183

Fahrgestell

Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 6
Lenkung mechanisch mit hydraulischer Lenkhilfe
Getriebe x)
Anzahl Gänge x) Achsantrieb auf Hinterräder
Betriebsbremse Druckluft (Breite 2300: VA-drucklufthydraulisch)
2-Kreis, IB, wirkend auf alle Räder, Bremskraft-
regler, stufenlos lastabhängig, wirkend auf HR
Hilfsbremse { Federspeicher, abstufbar, IB, auf HR, Betriebsdruck
aus sep. Behälter, Notlösung aus HA-Kreis (Druck-
knopf), mech. Lösevorr. = Spindel an Zylinder
Feststellbremse Staudruck nicht abtastbar
Dauerbremse
2-Kreis-Kontrolle Doppelmannm.+2 Kontroll. / hydr.=Niveaue.+Kontroll.

Motor
Marke M A N Typ D 2566 MKF/280
Bauart Reihe Takte 4
Treibstoff D Lage vorn
Kühlung Wasser Anzahl Zylinder 6
Bohrung 125 Hub 155
Hubraum 11407 Steuer-PS 58,10
Leistungs-kW bei U/min 206 DIN 2200
PS 280 DIN
Lärm- Standm. 75 dB/A bei U/min 1650 x)
Schalldämpfer 1 Topf 790x300x250 mm **)
Abgasprüfung Bacharach= 6,0 x)
Entstörung

Karosserie

Frontlenkerkabine
Anzahl Türen 2 Geschw. Messer Tachograph
Sicherheitsgurten --- Rückspiegel links/rechts
Unterdeckel 1/400x200x290 mm Zugvorrichtung nach Wunsch
Diebstahlsicherung ---
Anzahl Plätze 1 3 v M h
Masse 9) innen aussen
Länge 8300 Achsabstand 5000, ***)
Breite 2500 Doppelachse v h
Höhe 2900 Spurweite v h 2080 h 1810
Ueberhang s --- Spurweite v 1955 - 2160
v 1450 h 1730 - 1850
h 1850 Spurbreite l 1700 r 17400
Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

Gewichte vorn hinten total
Leergewicht laut Waagschein \$)
Nutzlast je nach Fahrzeug
Gesamtgewicht 16000
Fabrikgarantie 6500 (6000) 13000 19000
Reifen größe 12 R 22,5 12 R 22,5 (Varianten +)
Ply / bar 16 / 8,0 16 / 8,0 vgl. Bemerkungen)
Tragkraft 6500 11600
für V max 105 105
Vorderachs-Garantie in () = bei Fz.-Breite 2300 mm
Garantierte Anhängelast gebremst
Garantierte Anhängelast ungebremst
Garantiertes Gesamtzuggewicht 48000
Geprüfte Anhängelast
Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller 90-115 km/h
Höchstgeschwindigkeit gemessen km/h

Ausrüstung	§)
Fernlichter	HCR (E) H4
Abblendlichter	HCR (E) H4
Standlichter	A (E) in HCR
Schlusslichter	R (E)
Bremslichter	S1 (E)
Richtungsblinker	v 4 (E) seitl. s _____ h 2a (E)
Rückstrahler	v _____ s I (E) _____ h I (E)
Markierlichter	v A (E) _____ s _____ h ML CH 1 2204 02
Zusätzliche Lichter	
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	1/ links separat
Scheibenwischer	3/ Blatt _____ mlv Waschanlage
Warnvorrichtungen	KLAXON CH 5 0701 04
	ACCCRSI 5 0901 01
	oder andere homologierte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Lastwagen oder Sattelschlepper	
Marke und Typ	M A N 1 9 . 2 8 1	
Typenscheinnummer	CH	3524 79
Karosserie	je nach Aufbau	
Plätze	total	3 vom _____
Leergewicht	lt. Waags.	Treibstoff D
Nutzlast	je nach Fz.	Steuer-PS 58,10
Gesamtgewicht	16000	Hubraum 11407

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- x) Angaben siehe Emissionskarte.
- * Erkennungsmerkmale : ev. weitere Bezeichnungen: S=Schlepper / T=Traktor / K=Kipper
- ** Lärmdämpfung : Absorptionsblenden beidseitig in Radkastenöffnungen. Kabinenunterseite mit schalldämmendem Material ausgekleidet.
- *** Radstandvarianten : 3100 / 3500 / 3900 / 4500 / 4800 / 5000 / 5500 / 5800 mm.
- + Reifenvarianten : 13 R 22.5, 18 PR, V= 7500 kg (8,50), / H= 13000 kg (8,50), V-max. 105 km/h.
 11 R 22.5, 16 PR, V= 6000 kg (7,75), / H= 10900 kg (7,75), V-max. 105 km/h.
 11.00 R 20, 16 PR, V= 6500 kg (8,50), / H= 11600 kg (8,00), V-max. 105 km/h.
 12.00 R 20, 18 PR, V= 7500 kg (8,50), / H= 13000 kg (8,50), V-max. 105 km/h.
 13/80 R 20, 18 PR, V= 7250 kg (7,75), / H= 13050 kg (7,75), V-max. 105 km/h.

- §) Masse, Gewichte, Ausrüstung und Spurbreite sind bei der Einzelabnahme zu kontrollieren.
 Markierlichter oben am Kabinendach müssen ausser Betrieb gesetzt werden.
 Bremsen, Anfahrvermögen und Unterlegekeil mit 19000 kg geprüft.

Eintrag im Fahrzeugausweis : (nur bei Breite 2500 mm)

122 - Nur auf den für 2,5 m breite Fahrzeuge geöffneten Strassen zugelassen. Breitezichen erforderlich.

Ort und Datum der Prüfung : Schlieren, 5.2.81.

• Ersetzt TS vom 16.05.83
 17.02.86 - Spurweite vorn Ad

Eidg. Typenprüfstelle

32) Lastwagen

M A N

1 9 . 2 8 1

CH 3524 79

Emissions-Zusatzkarte

Nachtrag vom 11.03.1985 in Bern - jak

Schalldämpfervariante : 1/ 580x300x250 mm "81 15101 0150"

Lärmdämpfung : Kabinenunterboden mit schalldämmendem Material versehen
Schürzen links und rechts vom Motor in den Radausschnitten
Visco-Lüfter, \emptyset 700 mm, 8 Blatt

Getriebe : siehe Rückseite

Eidg. Typenprüfstelle

Emissionswerte siehe Rückseite

Geräuschemissionen

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) I-A	(H) Vorbeifahrt; dB/A	(J) Standmessung dB/A min-1	(R) Bemerkungen
D 2566 MKF/280	m16, ZF 16.S - 130	4,03-6,73	84,0	76,0 1650	ab/ac/ad1
	m13, Fuller RTO 11613	4,03-6,73	x	76,0 1650	ab/ac/ad1
	a5, Allison HT 754 C	4,64-6,73	x	76,0 1650	ab/ac/ad1

Abgasemissionen

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) I-A	Emissionen in g/km			(N) Leerlauf CO min-1	ATG-Nummer
			(K) CO	(L) HC	(M) NO		

Rauchemissionen

(E) Motortyp	(O) nach BAV Anhang 3			(O+P) nach ECE-24					
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1	k =	bei	min-1
D 2566 MKF/280	b =	bei	min-1	k = 0,12	bei 1800	min-1	k = 0,15	bei 1640	min-1
	b =	bei	min-1	k = 0,22	bei 1480	min-1	k = 0,20	bei 1320	min-1
	b =	bei	min-1	k = 0,23	bei 1160	min-1	k = 0,40	bei 1000	min-1

(S) Bacharach 6,0 Einspritzpumpe Bosch

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen

Lastwagen
(Fahrgestell) od.
Sattelschlepper

M A N

1 9 . 2 8 1

CH 3524 79

Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 19.11.82 in Bern - Ad

Erkennungsmerkmale : vor Fahrgestell-Nummer : "503" oder "WMA 503" bzw.
"504" oder "WMA 504"

Reifenvariante : 295/80 R 22,5 16 PR (v = 6'500 kg (7,75 bar) Vmax. 120 km/h.
h = 11'600 kg

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 32) Lastwagen Camion	B Fabrikmarke Marque de fabrique M A N	C Typ Type 1 9 . 2 8 1	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 3524 79
---	--	--	--

E M I S S I O N S K A R T E (EK)
F I C H E D E S E M I S S I O N S (FE)

Geräuschemissionen / Emissions de bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boite de vitesses	G Antriebsachse Essieu d'entraînement	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche; dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min ⁻¹	R Bemerkungen Remarques
D 2566 MKF/280	m13, FULLER RTO 9513	4,64	85,5	75,0 1650	ab) bb)
D 2566 MKF/280	m13, FULLER RTO 9513	4,03-5,94	x	75,0 1650	ab) bb)
D 2566 MKF/280	m13, FULLER RTO 11613	4,03-5,94	x	75,0 1650	ab) bb)
D 2566 MKF/280	m16, ZF 16 K/S - 130	4,64	85,5	75,0 1650	ab) bb)
D 2566 MKF/280	m16, ZF 16 K/S - 130	5,22	84,5	75,0 1650	ab) bb)
D 2566 MKF/280	m16, ZF 16 K/S - 130	4,03-5,94	x	75,0 1650	ab) bb)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

E

Motortyp : D 2566 MKF/280
Type du moteur :

	Q				P				Q				
Einspritzpumpe	k=	0,12	bei/a	1800	min ⁻¹	k=	0,15	bei/a	1640	min ⁻¹	b=	bei/a	min ⁻¹
Pompe d'injection	k=	0,22	"	1480	"	k=	0,20	"	1320	"	b=	"	"
BOSCH	k=	0,23	"	1160	"	k=	0,40	"	1000	"	b=	"	"
Einspritzpumpe	k=		bei/a		min ⁻¹	k=		bei/a		min ⁻¹	b=	bei/a	min ⁻¹
Pompe d'injection	k=		"		"	k=		"		"	b=	"	"
	k=		"		"	k=		"		"	b=	"	"

BACKARACH = 6,0

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungs-Verhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE CH 3524 79 vom/du 05.02.81

Datum/date: 28.12.81

BUNDESAMT FÜR POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation